

### Pri la x-sistemo

Multaj Esperantistoj havas problemojn pri la supersignoj de la Esperanta aboco dum uzado de komputiloj aŭ de interreto. Estas problemoj teknikaj. Ekzistas multe da proponoj, solvi tiun ĉi malfacilaĵon. Pri pensante la diversajn sugestojn mi tamen restas ĉe mia opinio, nome konsekvenca uzi la tielnomatan x-sistemon

Kio estas la x-sistemo?

La x-sistemo ĉiam enŝovas la neesperantan literon x post la koncerna litero en tiu kazo, ke la litero havas supersignon, ekz.: ĉ kiel cx, ĝ kiel gx, ĥ kiel hx, ŭ kiel ux. Tio ankaŭ validas por la majusklaĵ literoj. Oni povas ordoni la komputilon, aŭtomate ŝanĝi la literojn kun x en la sekvo. Ĝi farus tion ĉiam, sen esceptoj!

Simila solvo de la problmo ŝajnas doni la uzo de la litero "h" post la supersignita litero, jam de Zamenhofo proponita por la okazoj, en kiuj ne eblas presi tipajn Esperantajn literojn kun supersigno. Kial mi tamen ne akceptas la Zamenhofan solvon? Nu, estas nur teknika kialo. Se oni uzas la t.n. x-sistemon, oni povas ordoni la komputilon anstataŭigi memstare, do sen helpo de iu homo, la Esperantajn literojn en la ĝustan formon, ekz. gx al ĝ, sx al ŝ k.t.p.

Se aliflanke la komputilo ricevas la saman ordonon, ŝanĝi ĉiujn literojn kun malantaŭe enŝovita litero "h", tiam ekzistas la ebleco de miskompreno. Ekzemple, "seshoran kunvenon" la komputilo interpretus kiel "seŝoran kunvenon". Tio ja ne estas la celo. Oni atendas kiel rezulton, ke nepre restu la uzita esprimo: dum ses horoj, t.e. seshoralonga resp. mallonge seshora. La komputilo do estas diligenta stultulo: ĝi ne regas (ĝis nun) la kuntekston.

Nur pro tio mi uzas la x-sistemon, ĉar multaj Esperantistoj uzas tre diversajn komputilojn, sistemojn, retojn, ŝtupojn k.t.p. kaj ne ĉiuj komputiloj havas la saman teknikon nivelon. Sed la x-sistemo estas universale kaj en ĉiu komputila sistemo uzebla. Mi tial opinias: la x-sistemo estas kaj restas la plej bona solvo ĝis nun.

Dipl.-Ing.(FH) Gerhard HIRSCHMANN  
Lilienweg 8  
DE - 30167 - Hohendodeleben  
GERMANIO

### Internacia Scienca Asocio Esperantista (ISAE) Por la trijara estraperiodo 2000 - 2002 elektitaj estraro kaj komitato de ISAE:

Prezidanto	Prof. Dr. Rüdiger SACHS <IsaeSachs@aol.com> Vor dem Brückentor 3, DE - 37269 - Eschwege
Vicprezidanto	Prof. Dr. Ottó HASZPRA <haot@freemail.hu> Húr ul 9A, III.lph. 1/3, HU - 1223 - Budapest
Estrarano	Prof. Dr. Heiner EICHNER <heiner.eichner@univie.ac.at> Lueger-Ring 1, AT - 1010 - Wien
Estrarano	S-ro SUGANO Takeo <pi2t-sgn@asahi-net.or.jp> 6-5 Ohte-tyoo, Takatuki-si, JP - 569 - Oosaka-hu
Estrarano	Dr. Martin WEICHERT <martin.weichert@carmen.se> Fjällg. 14, 1 tr., SE - 413 17 - Göteborg
Komitatano	S-ro Jaques JOGUIN 5, Impasse du repos, FR - 38100 - Grenoble
Komitatano A de ISAE ĉe UEA	S-ino Nina KORJENEVSKAJA-GOURIOU Bat.C, L'Espiguette, Rue de Verdun, FR - 13140 - Miramas
Kasrevizoro	Ing. Peter HAUSER <esperantoe@aol.com> Pl. 401243, DE - 63277 - Dreieich
Kasrevizoro	S-ino Jutta BUSS <BussJutta@aol.com> Sossenheimer Weg 53, DE - 65824 - Schwalbach

#### Landaj Delegitoj

Bosnio-Hercegovino	Ing. Ljubiša Preradović <ljubopr@inccco.net> Jevrejska 22, BA - 78000 - Banja Luka
Germanio	S-ino Jutta BUSS, adreso vd. supre
Japanio	S-ro SUGANO Takeo, adreso vd. supre
Kanado	Prof. Stevens T. NORVELL jr. <stevens.norvell@dal.ca> 2, Windermere Rd., NS Halifax CA, B3M 1N9
Pollando	D-rino Alicja LEWANDERSKA-QUEDNAU ul. Kormoranów 19/21, PL 44-100 Gliwice <lewander@forst.uni-muenchen.de>
Rumanio	D-rino Maria BUTAN Aleea Sportivilor 34, et.1,apt.3, RO 1900 Timisoara

#### Landaj Perantoj

Aŭstralio	Libroservo AEA <Libroservo@ans.com.au> 143 Lawson St., Redfern, AU 2016 N.S.W.
Brazilio	Brazila Esperanto Ligo C.P.03625, BEL, BR 70084-970 Brasília
Britio	S-ro Paul Hewitt <paul@esperanto.freemove.co.uk> 26, Highfield Rd, North Thoresby Grimshy, N.E. Links, GB - DN36 5RT
Finnlando	S-ino Heta KESALA <heta.kesala@pp.inet.fi> Kalamihenkuya 3 D 32, FI 4300 Tuusula
Francio	S-ro Charles TRÉBOUET <trebouet.bohere@compagnet.fr> Ferme de Monchy, FR 60390 Auneuil
Irlando	S-ino Joy DAVIES 9 Templeogue Wood, IE Dublin 6W
Korea Resp.	S-ro CHO Sung Ho <shcho@inha.ac.kr> Biol.Fak.Inha Univ., KR Incheon 402-751
Norvegio	Eldonejo Esperanto <hara-ryg@online.no> Olaf Schous vei 18, NO 0572 Oslo
Svedio	S-ino Lisbeth ANDREASSON <bertil.andreasson@horby.mail.telia.com> Södra Rörum pl 455, SE 24294 Hörby
Usono	Esperanto-Ligo de Norda Ameriko (ELNA) <elna@esperanto-usa.org> P.O.Box 1129, El Cerrito CA 94530, USA